

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

行政長官辦公室

公告

按照行政長官二零零一年六月二十九日批示，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，為政府總部輔助部門的公務員舉行一般晉升開考，以填補本輔助部門編制內以下空缺：

第一職階主任翻譯員一缺；

第一職階一等翻譯員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣大馬路一百三十一號政府總部輔助部門人力資源暨檔案處，有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一工作日起計十日內遞交有關資料。

二零零一年六月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Junho de 2001, se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, circunscritos, condicionados aos funcionários dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio:

Um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão; e

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sita na Avenida da Praia Grande, n.º 131, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Junho de 2001.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

政府總部輔助部門

名單

政府總部輔助部門為填補人員編制內資訊人員組別第一職階一等高級資訊技術員一缺，經於二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現公布應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分數
周慧卿	8.67

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零零一年六月二十九日的批示確認)

二零零一年六月二十九日於政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chao Vai Heng	8,67

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Junho de 2001).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 29 de Junho de 2001.

典試委員會：

主席：蘇柏圖

委員：杜珍妮

劉軍勳

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

O Júri:

Presidente: Alberto Jorge e Sousa.

Vogais: Maria Eugénia Fernandes Estorninho; e

Lao Kuan Lai da Luz.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

政府總部輔助部門為填補人員編制內資訊人員組別第一職階一等資訊技術員一缺，經於二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現公布應考人的評核成績如下：

合格應考人：分數

羅偉昌 8.29

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零零一年六月二十九日的批示確認)

二零零一年六月二十九日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：蘇柏圖

委員：杜珍妮

劉軍勳

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001:

Candidato aprovado: valores

Lo Vai Cheong 8,29

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Junho de 2001).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 29 de Junho de 2001.

O Júri:

Presidente: Alberto Jorge e Sousa.

Vogais: Maria Eugénia Fernandes Estorninho; e

Lao Kuan Lai da Luz.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

新聞局

名單

為履行關於撥給私人和私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零零一年第二季度的資助名單：

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidade
澳門日報 Macao Daily News	07.06.2001	600,000.00	
華僑報 Jornal Va Kio	26.06.2001	600,000.00	
大眾報 Tai Chung Pou	07.06.2001	420,000.00	

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2001:

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidade
正報 Cheng Pou	07.06.2001	420,000.00	二零零一年度鼓勵本地報業提升競爭力方案 Sistema de incentivos para o aumento da competitividade da imprensa informativa periódica local para o ano 2001.
市民日報 Jornal do Cidadão	11.06.2001	420,000.00	
星報 Jornal Seng Pou	07.06.2001	420,000.00	
新華澳報 Jornal San Wa Ou	07.06.2001	420,000.00	
現代澳門日報 Today Macau Journal	07.06.2001	420,000.00	
Macau Hoje	11.06.2001	420,000.00	
Jornal Tribuna de Macau	07.06.2001	420,000.00	
時事新聞報 Jornal Si-Si	07.06.2001	180,000.00	
澳門體育週報 Semanário Desportivo de Macau	07.06.2001	180,000.00	
澳門脈搏週報 Jornal «O Pulso de Macau»	07.06.2001	180,000.00	
Ponto Final	07.06.2001	180,000.00	
訊報 Jornal Informação	07.06.2001	180,000.00	
O Clarim	07.06.2001	180,000.00	
澳門文娛報 Recreativo de Macau	08.06.2001	180,000.00	
		合計 Soma: 5,820,000.00	

二零零一年七月五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 MOP2,104.00)

Gabinete de Comunicação Social, aos 5 de Julho de 2001.

O Director do Gabinete, Victor Chan.

(Custo desta publicação \$ 2 104,00)

澳 門 基 金 會

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零零一年第二季度的贊助名單：

第二季度：

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2001:

2.º trimestre do ano de 2001:

受益者 Entidades beneficiadoras	活動內容 Finalidade	批示日期 Data do despacho	支付日期 Pago em	金額 Valor
澳門社會保障學會 Associação de Segurança Social de Macau	前往深圳交流活動 Deslocação de intercâmbio a Shenzhen.	2001/03/06	2001/04/01	5,000.00
匯俊青年會 Clube de Juventude Vui Chon	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/03/14	2001/04/01	5,000.00

受益者 Entidades beneficiadoras	活動內容 Finalidade	批示日期 Data do despacho	支付日期 Pago em	金額 Valor
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do IPM	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/03/14	2001/04/01	50,000.00
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do IPM	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/03/14	2001/04/01	50,000.00
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/03/14	2001/04/01	20,000.00
澳門基督徒音樂協會 Macau Christian Music Association	舉辦“震撼心弦”音樂會 Subsídio para a realização de um concerto.	2001/03/14	2001/04/01	5,000.00
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	赴馬來西亞進行交流 Visita de intercâmbio à Malásia.	2001/03/20	2001/04/01	10,000.00
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	“譚公仙聖寶誕”聯歡周活動資助 Semana de convívio «Aniversário de Deus Tam».	2001/03/20	2001/04/01	5,000.00
澳門文化局 ICM	第12屆澳門藝術節 XII Festival de Arte de Macau.	2001/02/20	2001/04/11	100,000.00
澳門濠江青年商會 Hou Kong Junior Chamber	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/03/27	2001/04/11	30,000.00
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/03/27	2001/04/11	30,000.00
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	第十一屆澳門國際攝影展覽 Subsídio para a realização da XI Exposição Internacional de Fotografia de Macau.	2001/03/27	2001/04/11	20,000.00
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	台灣聽障服務觀摩交流團 Subsídio para a deslocação de intercâmbio a Taiwan.	2001/03/27	2001/04/11	5,000.00
澳門大學學生會（音樂學會） University of Macau Student's Union (Music Society)	全澳大專院校歌唱比賽 «Singing Contest 2001».	2001/03/27	2001/04/11	5,000.00
澳門長者體育總會 Associação dos Desportos de Velho de Macau	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/03/30	2001/04/11	20,000.00
華僑報 Jornal Va Kio	六一兒童節園遊會 Realização do convívio por ocasião do «Dia Internacional de Crianças».	2001/03/30	2001/04/11	8,000.00
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/03/30	2001/04/11	30,000.00

受益者 Entidades beneficiadoras	活動內容 Finalidade	批示日期 Data do despacho	支付日期 Pago em	金額 Valor
澳門大學學生會 União de Estudantes da UM	“Quality Week 2001” 活動 Realização da semana de qualidade de 2001.	2001/03/30	2001/04/11	5,000.00
紀念“五四”青年節活動籌委會 Comissão Preparatória de Celebração do Dia 4 de Maio	“防止濫用藥物，勵志歌曲” 音樂會 Realização de um concerto contra a droga.	2001/03/30	2001/04/11	5,000.00
“中國文化常識達標工程” 澳門特區工作委員會 Comissão de Trabalho da RAEM para a «Obra de Formação Cultural Chinesa»	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/03/14	2001/04/17	100,000.00
澳門音樂工作室 Atelier de Música de Macau	出版CD資助 Subsídio para a edição de um CD.	2001/02/28	2001/04/23	15,000.00
澳門護士學會 Nurses Association of Macau	出版《國際護士會護理規範》 Subsídio para a edição de um álbum sobre normas internacionais de enfermagem.	2001/04/17	2001/04/23	10,000.00
國際聯密教慈航會（澳門） Universal Buddhist Merciful Society (Macau)	弘法大會以及社會服務同樂日活動 Campanha de promoção de budismo.	2001/04/17	2001/04/23	8,000.00
澳門彩虹腰鼓秧歌會 Associação Arco-Íris da Dança Folclórica de Tomboril e Tangko de Macau	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/04/17	2001/04/23	20,000.00
澳門大學U Seng Pan教授 Prof. U Seng Pan	參加國際會議資助 Subsídio para a participação num seminário académico internacional.	2001/04/17	2001/04/23	3,000.00
國際扶輪、澳門濠江扶輪青年服務團、澳門中區扶輪青年服務團以及澳門松山扶輪青年服務團 Rotary Internacional e mais três Rotaries	“新紀元青年交流會” Subsídio para a realização da «Conferência para as Novas Gerações».	2001/02/13	2001/05/02	15,000.00
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	參加葡萄牙舉辦之足球賽 Participação no torneio de futebol em Portugal.	2001/02/20	2001/05/02	10,000.00
澳門警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	“少年飛鷹隊” 急救培訓課程 Curso de formação «Jovens Águias».	2001/04/24	2001/05/02	15,000.00
Duarte Trigueiros 先生以及Sam Kit 小姐 Prof. Duarte Trigueiros e Dra. Sam Kit	參加國際會議旅費資助 Subsídio de viagem para participar numa conferência internacional.	2001/03/14	2001/05/07	23,800.00
澳門大學學生會 União de Estudantes da UM	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/05/02	2001/05/08	50,000.00

受益者 Entidades beneficiadoras	活動內容 Finalidade	批示日期 Data do despacho	支付日期 Pago em	金額 Valor
澳門檢察律政學會 Associação da Justiça e da Procuradoria de Macau	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/05/08	2001/05/10	30,000.00
石頭公社 Comuna de Pedra	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/05/08	2001/05/10	15,000.00
澳門註冊會計師公會 Associação de Contabilistas Registados de Macau	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/05/08	2001/05/10	10,000.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/05/08	2001/05/10	20,000.00
培華中學 Escola Secundária Pui Va	出版五周年特刊 Edição especial do 5.º Aniversário.	2001/05/08	2001/05/10	30,000.00
澳門弱智人士家長協會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	募捐活動 Recolha de fundos.	2001/05/08	2001/05/10	5,000.00
朱建發 Chu Jian Fa	出版書法集 Subsídio para a edição de uma colecção de caligrafia.	2001/01/02	2001/05/16	10,000.00
吳志豪先生 Ng Chiho	出版攝影集 Subsídio para a edição de um álbum de fotografias.	2001/01/16	2001/05/16	40,000.00
Edgar Martins	研究資助 Subsídio para a realização de projectos de investigação.	2001/02/06	2001/05/24	20,000.00
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	2001年活動資助 Actividades de 2001.	2001/05/22	2001/05/25	30,000.00
澳門河源市同鄉會 Associação de Contrrâneos de Heyuan	2001年活動資助 Actividades de 2001.	2001/05/22	2001/05/25	20,000.00
澳門曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	2001年活動資助 Actividades de 2001.	2001/05/22	2001/05/25	10,000.00
澳門大學 University of Macau	澳門及國際數學奧林匹克競賽 Olimpíadas de Matemática de Macau e Internacional.	2001/05/22	2001/05/25	20,000.00
澳門美術學會 Macau Artist Society	舉辦“六·一全澳兒童畫展” «Exposição de pintura de crianças de Macau».	2001/05/22	2001/05/25	20,000.00
澳門扶輪社 Rotary Club of Macau	募捐活動 Campanha de recolha de fundos.	2001/05/22	2001/05/25	10,000.00

受益者 Entidades beneficiadoras	活動內容 Finalidade	批示日期 Data do despacho	支付日期 Pago em	金額 Valor
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	第二屆語言文化進修課程 2.º programa de aperfeiçoamento linguístico.	2001/05/22	2001/05/25	15,000.00
澳門大學 Universidade de Macau	參加 EPMESC VIII會議 EPMESC VIII.	2001/02/06	2001/05/31	50,000.00
澳門大學人文社會學院葡語系 Departamento de Português da UM	第16屆葡文暑期班 XVI Curso de Verão.	2001/03/20	2001/06/01	20,000.00
華盛頓亞洲學會 The Washington Asia Society	2001年年度晚餐會 Annual Dinner Conference'2001.	2001/05/22	2001/06/01	201,248.23
陳渭泉先生 Chan Wai Chun	出版“拙中求趣”一書 Subsídio para a edição de um livro.	2000/11/22	2001/06/06	10,000.00
澳門保安部隊高等學校 Escola Superior das Forças de Segurança de Macau	資助兩名學生赴葡參加交流活動 Subsídio à deslocação de dois alunos a Portugal.	2001/01/16	2001/06/06	12,000.00
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano para a Juventude	21世紀IT之旅活動 IT-2001.	2001/03/20	2001/06/08	30,000.00
澳門科技大學首屆民商法碩士赴京進修班籌委會 Comissão Preparatória da Turma de Aperfeiçoamento em Beijing do primeiro curso de mestrado em direitos civil e comercial da Univ. de Ciência e Tecnologia de Macau	“赴京進修班” Subsídio para aperfeiçoamento académico em Beijing.	2001/04/17	2001/06/08	20,000.00
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	2001年活動資助 Subsídio às actividades de 2001.	2001/04/24	2001/06/08	100,000.00
長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	“中國民族樂器系列”——笛子洞簫專場音樂會 Realização de um concerto.	2001/04/24	2001/06/08	10,000.00
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	“扶貧教育活動” Subsídio à «Deslocação contra a pobreza».	2001/05/02	2001/06/08	5,000.00
澳門馬黑祐居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	“第七屆北區青少年學生書法比賽” Subsídio para a realização do «VII Concurso de Caligrafia de Jovens do Bairro Norte».	2001/05/02	2001/06/08	5,000.00
澳門愛樂協會 Associação de Filarmónica de Macau	“第二屆澳門國際管樂節” Subsídio para a realização do II Festival de Música Instrumental de Sopro de Macau.	2001/05/02	2001/06/08	30,000.00
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	2001年活動資助 Actividades anuais.	2001/06/19	2001/06/30	20,000.00

受益者 Entidades beneficiadoras	活動內容 Finalidade	批示日期 Data do despacho	支付日期 Pago em	金額 Valor
澳門俱樂部歌舞團 Grupo de Danças e Cantares do Clube de Macau	2001年活動資助 Actividades anuais.	2001/06/19	2001/06/30	30,000.00
澳門汎澳青年商會 Pan-Mac Junior Chamber	2001年活動資助 Actividades anuais.	2001/06/19	2001/06/30	20,000.00
澳門工商管理研究生協會 Macau MBA Association	2001年活動資助 Actividades anuais.	2001/06/19	2001/06/30	30,000.00
澳門經濟學會 Associação das Ciências Económicas de Macau	“推動粵港澳區域經濟合作” 課題研究 Projectos de investigação «Cooperação Económica Regional Macau/Hong Kong/Guangdong».	2001/06/19	2001/06/30	50,000.00
澳門珠海聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chu Hoi	“父母和子女如何溝通” 講座 Organização de uma palestra sobre a comunicação entre pais e filhos.	2001/06/19	2001/06/30	3,000.00
拍板視覺藝術團 Associação Audio-visual «Cut»	“華語電影專題欣賞活動” Ciclo de filmes chineses.	2001/06/19	2001/06/30	10,000.00
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	“澳門敬老愛老聯歡餐會” Convívio de pessoas da 3.ª idade.	2001/06/19	2001/06/30	5,000.00
中南政法學院澳門校友會 Ass. dos Antigos Alunos do Instituto de Política e Direito «Chong Nam» em Macau	“內地和澳門法律研討會” Realização de um seminário.	2001/06/19	2001/06/30	10,000.00
澳門培道中學 Escola Secundária Pooi To	“赴澳洲學習交流活動” «Campanha de Intercâmbio de Estudantes Macau/Austrália».	2001/06/19	2001/06/30	15,000.00
蔚青舞蹈團 Regina Dance Group	參加“香港舞蹈博覽2001”活動 Participação na «Expo de Dança de Hong Kong 2001».	2001/06/19	2001/06/30	10,000.00
澳門閩台總商會 Associação Comercial Fujian-Taiwan de Macau	參加《相約新世紀——海外華裔青少年中國尋根之旅夏令營》 Campanha de Verão em Beijing.	2001/06/27	2001/06/30	30,000.00
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	參加『第十九屆世界聾人運動會』 Participação nos jogos mundiais de surdos.	2001/06/27	2001/06/30	10,000.00
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	舉辦『中國景德鎮名瓷世紀行·澳門陶瓷文化週』 Semana de porcelana de Jing Dezhen.	2001/06/27	2001/06/30	30,000.00

總計：澳門元 1,749,048.23

Total: MOP 1,749,048.23

二零零一年七月二日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 2 de Julho de 2001.

管理委員會主席 吳志良

O Presidente do Conselho de Gestão, Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 MOP11,816.00)

(Custo desta publicação \$ 11 816,00)

商業及汽車登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

06月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Junho

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾深萍個人企業主

葡文 português : CHANG SAM PENG, E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街49號5樓A Rua do Guimarães, n° 49, 5° andar A, Edifício Chung Seng, em Macau

登記編號 N° do registo: 9245 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李富強

葡文 português : LEI FU KEONG

自然人住所 domicílio : 澳門義字街2號榮發大廈五樓E座

登記編號 N° do registo: 9246 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 孫嘉航

葡文 português : SUN KA HONG

自然人住所 domicílio : Avenida Dr Sun Yat Sen Chun Hung Garden, n° 639, 18° andar G, na Ilha da Taipa

登記編號 N° do registo: 9247 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 朱顯

葡文 português : CHU HIN

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔濠景花園26座11樓J

登記編號 N° do registo: 9248 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 標誌寶高彩噴畫

葡文 português : AGÊNCIA DE PUBLICIDADE EP

英文 inglês : EASY PRINT PRODUCTION

自然人住所 domicílio : 澳門倫斯特大馬路177號金苑大廈F舖地下 em Macau, Avenida de Sir Andres Ljungstedt, n° 177, Edifício Kam Yuen, r/c "F"

登記編號 N° do registo: 9249 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國際炎黃文化出版社

葡文 português : EDITORIA DE INTERNACIONAL DE CULTURA YANHUNG

英文 inglês : INTERNATIONAL YANHUNG CULTURE & RESEARCHING PUBLISHING HOUSE

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環寶暉花園寶利閣3樓L座

登記編號 N° do registo: 9250 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙鵬
葡文 português : CHIO PANG
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街50號11樓F Rua do Pedro Coutinho, n.º 50, 11.º andar F, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9251 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東亞運作行
葡文 português : AGÊNCIA OPERAÇÃO DONG-A
英文 inglês : DONG-A OPERATING ENTERPRISE
自然人住所 domicílio : Rua de Pedro Coutinho, n.º 52, Edifício Hio Fai Kok, 6.º andar D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9252 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大哥大配件專門店
葡文 português : TELECOMUNICAÇÕES TAI KO TAI
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路建華大廈第一座16樓C
登記編號 N.º do registo: 9253 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迅立貿易行
葡文 português : AGÊNCIA DE COMERCIAL FASHIONER
英文 inglês : FASHIONER TRADING
自然人住所 domicílio : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 201, 9.º andar E, Edifício Industrial Chun Foc, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9254 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新電腦
葡文 português : COMPUTADORES DE INOVAÇÃO
英文 inglês : INNOVATIONS COMPUTER
自然人住所 domicílio : 澳門青草街103號地下
登記編號 N.º do registo: 9255 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天榮貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TIN WENG
自然人住所 domicílio : 澳門新填海區新口岸海景花園麗景閣十一樓O座
登記編號 N.º do registo: 9256 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華達洋行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WA TAT
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路華茂新村10樓P座
登記編號 N.º do registo: 9257 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓清
葡文 português : CHEOK CHENG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋大馬路海洋花園桂苑27樓G Estrada Nordeste da Taipa, Laurel Court, 27.º andar G, Taipa, Macau
登記編號 N.º do registo: 9258 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李群珊個人企業主
葡文 português : LEI KUAN SAN, E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門殷皇子大馬路37號地下
登記編號 N.º do registo: 9259 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅應亮
葡文 português : LO IENG LEONG
英文 inglês : LO IENG LEONG
自然人住所 domicílio : 澳門永聯台58號四樓A座 Pátio Eterna União, n° 58, 3° andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 9260 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中基嘉華貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHONG KEI KA WA
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路393號地舖
登記編號 N° do registo: 9261 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁俊威個人企業主
葡文 português : LEONG CHON VAI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Ribeira do Patane, n° 86, r/c "C", em Macau
登記編號 N° do registo: 9262 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡俊能
葡文 português : CHOI CHUN NUNG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第一座15樓F
登記編號 N° do registo: 9263 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和興成通訊
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣祐漢新邨祐添大廈12樓A座
登記編號 N° do registo: 9264 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 動力車行個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街50號9樓E座利年閣
登記編號 N° do registo: 9265 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芭堤雅泰國食館
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS PATTAYA
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路鴻業大廈3字樓F座
登記編號 N° do registo: 9266 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫焯華
葡文 português : SUN CHEOK VA
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第一街五十一號地下 Rua Um do Bairro da Areia Preta, n° 51, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 9267 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易售站個人企業主
葡文 português : ECSELL E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門安坊西街125號美華閣7樓A
登記編號 N° do registo: 9268 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永隆港澳運輸行

自然人住所 domicílio : 澳門下環街 8 6 號地下

登記編號 N.º do registo: 9269 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 殷彬

葡文 português : IAN PAN

自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街 2 8 號 2 樓

登記編號 N.º do registo: 9270 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龍凌凌個人企業主

葡文 português : LONG LENG LENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門沙嘉都喇街 2 1 號信託大廈 4 樓 B 座 Rua Sacadura Cabral, n.º 21, Sun Tok, 4.º andar B4, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9271 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : SALÃO BELEZA SINCERE

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 1 2 1 號運順新邨 D 座 4 樓 (B B)

登記編號 N.º do registo: 9272 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳錦棠

葡文 português : CHAN KAM TONG A

自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, s/n.º, "H", r/c, Edifício Centro Comercial Zhu Kuan, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9273 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門僑樂投資貿易有限公司

葡文 português : MACAU KIO LOK INVESTIMENTO E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : MACAU KIO LOK INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門文第士街 2 9 號廣仁大廈地下 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 14594 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑫莎投資顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E INVESTIMENTO KAM SA, LIMITADA

英文 inglês : KAM SA CONSULTANT & INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 325, Edifício "Cheong Fai", 3.º andar "C", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 14595 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 漢中工程材料貿易一人有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE MATERIAIS DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO DE HON CHONG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HON CHONG CONSTRUCTION MATERIALS TRADING COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門美副將巷好景樓 4 樓 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國信煙草集團有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE TABACOS KUOK SON LIMITADA
英文 inglês : KUOK SON TOBACCO TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 63, Edifício Hang Cheong, 12° andar "E", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅倫斯室內設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGNIO INTERIOR LAWRENCE LIMITADA
英文 inglês : LAWRENCE INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路茵景園H舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菲萬智顧問及秘書服務有限公司
葡文 português : AMFER -CONSULTADORIA E SECRETARIADO, LIMITADA
法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n° 19, 7° andar
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明珠有限公司
葡文 português : PEARL LIMITADA
英文 inglês : PEARL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181 a 187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 10° andar, letras "J-N"
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方石油有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PETRÓLEO ORIENTAL, LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL PETROLEUM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣街20J號鄭苑觀星閣地下A座舖位
資本 capital : MOP\$1.100.000,00
登記編號 N° do registo: 14601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亨得利(國際)裝飾設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO, DESIGN E ENGENHARIA HANG TAK LEI (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : HANG TAK LEI (INTERNATIONAL) DECORATION DESIGN ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路宏基大廈第二座一樓I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千禧國際有限公司
葡文 português : CENTRESS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CENTRESS INTERNACIONAL LIMITED
法人住所 sede : Caminho das Hortas, n°s 591 a 625, Edifício Chun Hung, 5° andar L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14603 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : FÁBRICA DE MALAS DE TMSP, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈二期7樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五星貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMÉRCIO FIVE STARS, LIMITADA
英文 inglês : FIVE STARS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景大廈7樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 又興隆多媒體有限公司
葡文 português : YIU XING LONG MULTI-MEDIA LIMITADA
英文 inglês : YIU XING LONG MULTI-MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景大廈7樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍鵬中藥廠(澳門)有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE MEDICAMENTOS CHINESES LONG PANG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LONG PANG (MACAU) CHINESE MEDICINE FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Rua Marginal do Canal das Hortas, n.ºs 10-16, Edifício Industrial Cidade Nova, 1.º andar "H", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新美拉鍊企業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FECHO E EMPREENDIMENTO SAN MEI LIMITADA
英文 inglês : SAN MEI ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南嶺工業大廈13樓G座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 14608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信怡亞洲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PACÍFICO ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC ASIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路27號富恆大廈五樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先鋒進出口有限公司
葡文 português : SINFONG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : XIANFENG IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣祐漢新村第二街黃金商場地下V A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利禾車行一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL LEI VO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LEI VO MOTOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Primeiro de Maio, n° 358, Edifício Kam Hoi San, Bloco VII, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中裕國際（澳門）有限公司
葡文 português : CHONG U INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHONG U INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋街3號地下 Rua de Ferreira do Amaral, n° 3, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中匯集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO MULTI-CITY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MULTI-CITY GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京行244至246號澳門金融中心8樓H室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新資訊科技有限公司
葡文 português : CREATIVE - TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : CREATIVE INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n°s 181-183, Edifício Industrial Va Meng, 1° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慕拉士實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL MORAIS LIMITADA
英文 inglês : MORAIS INDUSTRIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路激成工業中心第1期5樓F座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 14615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中寶利酒店設備一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO PARA HOTEL CHONG POU LEI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHUNG PO LEI HOTEL EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙欄仔斜路2號B添麗大廈地下D座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 14616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭忠記海產凍肉有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MARISCOS E CARNES CONGELADOS CHEANG CHONG KEI, LIMITADA
英文 inglês : CHEANG CHONG KEI FROZEN FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, n° 69C, Edifício San Pou Court, AR/C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信發百貨有限公司
葡文 português : SON FAT QUINQUILAHRIA, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門十月初五街 1 5 7 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信達移民顧問有限公司
葡文 português : SUN TAK - CONSULTADORIA EM MIGRAÇÃO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街無門牌澳門金融中心 5 樓 D 室 Rua de Pequim, s/n.º, 5.º andar "D",
Edifício Macau Financial Centre, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪運石油產品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS PETROLÍFEROS BELO HORIZONTE, LIMITADA
英文 inglês : BH PETROLEUM PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 39D-43E, Edifício Industrial "Iao Sek", Bloco A,
5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 14620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門休閒渡假世界股份有限公司
葡文 português : O MUNDO DE LAZER DE MACAU, S.A.
英文 inglês : MACAU LEISURE WORLD RESORT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício B.C.M., 16.º andar
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 14621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文華置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO IMOBILIÁRIO MAN WA, LIMITADA
英文 inglês : MAN WA HOUSING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔新馬路 1 0 1 號花城牡丹樓 2 0 樓 E 座 Estrada Nova, n.º 101, Flower City,
Mau Tan Lau, 20.º andar "E", Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門西部發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE OESTE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WEST DEVELOPMENT (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 4 樓 B 單位 Avenida da Amizade, n.º 405, Edifício
Seng Vo Kok, 4.º andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿達有限公司
葡文 português : CHON TAT LIMITADA
英文 inglês : TIME GALLERY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 6.º andar "M", em
Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 造利科技(澳門)有限公司
葡文 português : PIOTEC (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PIOTEC (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安工業區永寧街22—24號寶光工業中心
資本 capital : MOP\$8.000.000,00
登記編號 N° do registo: 14625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翻譯工場一人有限公司
葡文 português : OFICINA DE TRADUÇÕES - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TRANSLATIONS WORKSHOP SOLE PROPRIETORSHIP LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Pac On, s/n°, Edifício Long Keng Toi, Bloco 2, 1° andar "B", Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14626. (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和洋國際(澳門)有限公司
葡文 português : WO IEONG INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WO IEONG INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Coelho do Amaral, n° 107A, 1° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美國海外發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO AMERICAN OVERSEAS, LIMITADA
英文 inglês : AMERICAN OVERSEAS INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路澳門置地廣場辦公大樓23樓2301—2室 Avenida da Amizade, Edifício Macau Landmark, Office Tower, 23° andar, 2301-2, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 登年國際投資集團有限公司
葡文 português : DENG NIAN INVESTIMENTO INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185至191號澳門工業中心13樓A座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 14629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 登年國際商務會員俱樂部有限公司
葡文 português : DENG NIAN CLUBE DE NEGÓCIOS COMERCIAIS INTERNACIONAIS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185至191號澳門工業中心13樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文物諮詢有限公司
葡文 português : HERITAGE - CONSULTADORIA, LIMITADA
英文 inglês : HERITAGE CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 405, Edifício "Seng Vo Kok", 9° andar "B"

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 14631 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中聯盾集團（澳門一電子）有限公司

葡文 português : CHONG LUN TON GRUPO (MACAU-ELECTRÓNICO) LIMITADA

英文 inglês : Z L D GROUP (MACAO-ELECTRONIC) LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1313號中旅工業大廈三樓D Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 1313, Edifício Chong Loi Kong Ip Tai Ha, 3.º andar "D", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 14632 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 億發國際投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL EVERICH, LIMITADA

英文 inglês : EVERICH INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : Avenida do Coronel Mesquita, n.º 5, 5.º andar "I", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 14633 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莊迪有限公司

葡文 português : J&D COMPANHIA, LIMITADA

英文 inglês : J&D COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街305號濠景花園百合苑14樓O座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14634 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 升學通顧問服務有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA STUDY ABROAD LIMITADA

英文 inglês : STUDY ABROAD CONSULTING SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路47號E座地庫

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14635 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 列治文客戶服務中心有限公司

葡文 português : RICHMOND CENTRO DE APOIO PARA NEGÓCIOS, LIMITADA

法人住所 sede : Avenida Amizade, n.º 555, Rooms 1508 a 1509, Landmark, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 14636 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新澤日本料理有限公司

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SAN CHAK LIMITADA

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 315, r/c T

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14637 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日日閒貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO IAT IAT HAN LIMITADA

英文 inglês : IAT IAT HAN TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.ºs 238 a 284, r/c O, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順威鋁質工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS EM ALUMINIO SON WAI, LIMITADA
法人住所 sede : Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n° 40, Edifício Industrial Iao Seng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新專業汽車美容有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路裕華大廈第六座256D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 風華製衣(澳門)有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO FENG HUA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FENG HUA FASHIONS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利亞架街62號閣樓
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 14641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新富城賓館有限公司
葡文 português : PENSÃO SAN FORSON LIMITADA
英文 inglês : SAN FORSON PENSION LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利底盧大馬路579號及583號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健怡軒(國際)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL DE WEALTH & HEALTH LIMITADA
英文 inglês : WEALTH & HEALTH INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門墨山街12號C地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富威地產發展有限公司
葡文 português : FU WAI DESENVOLVIMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : FU WAI REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場606—E中富大廈13字樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛翔貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FEI CHEONG SOCIEDADE UNIPessoal, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n°s 24 a 31, Edifício Wah Iong, 11° andar, letra "C"
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊豪集團一人有限公司
葡文 português : LEGEND GRUPO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸凐星海大馬路珠光大廈 9 樓 A B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快捷顧問一人有限公司
葡文 português : RAPIDO CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸凐星海大馬路珠光大廈 9 樓 A B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志力船務（澳門）有限公司
葡文 português : C L NAVEGAÇÃO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸凐星海大馬路珠光大廈 9 樓 A B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千葉娛樂發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES FOLHA LIMITADA
英文 inglês : LEAVES ENTERTAINMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣街 7 6 3 號 1 4 樓 D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新車厘哥夫食品有限公司
葡文 português : MACAU NOVA CHERYKOFF ALIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : MACAU NEW CHERYKOFF FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲政街 8 5 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑安誠貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL J J C, LIMITADA
英文 inglês : J J C TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路八百一十五號才能商業中心二十樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Centro Comercial Talento, 20.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E A A 國際發展（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E A A - INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : E A A - INTERNATIONAL & DEVELOPMENT (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 — 3 號國際銀行大廈 1 5 樓 1 5 0 3 室 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1 e 3, Edifício Luso Bank, 15.º andar "1503", em Macau
資本 capital : MOP\$1.029.000,00
登記編號 N.º do registo: 14653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新力達(國際)貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NOVO MUSTANG MACAU (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : MACAU NEW MUSTANG (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de D. João IV, n° 17, r/c
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘氏海島工商服務有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街雄昌花園第三座8樓S座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14655 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES DIETÉTICOS E COSMÉTICOS SUNTASTE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門高地烏街34號明輝大廈地下A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶昌實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL E COMERCIAL HENG CHEONG, LIMITADA
英文 inglês : HENG CHEONG INDUSTRIAL AND COMMERCIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊大馬路青翠花園第4座1樓B座
資本 capital : MOP\$33.000,00
登記編號 N° do registo: 14657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E卡國際防偽科技(澳門)股份有限公司
葡文 português : E-CARD, TECNOLOGIAS DE PROTECÇÃO DE DADOS (MACAU), S.A.
英文 inglês : E-CARD INTERNATIONAL TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Foshan, n° 51, Edifício San Kin Yip, 19° andar L-P, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 14658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周旭國際美術館有限公司
葡文 português : ZHOU XU, GALERIA DE ARTE, LIMITADA
英文 inglês : ZHOU XU ART GALLERY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路730至802號茵景園地下C鋪 Estrada Governador Nobre de Carvalho, n°s 730-802, Edifício The Greenville, r/c "C", Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠澳商標印刷有限公司
葡文 português : CHU OU - MARCA E TIPOGRAFIA, LIMITADA
英文 inglês : CHU OU - TRADEMARK & PRINTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路229號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 士磅國際有限公司
葡文 português : MEGA ROCK INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : MEGA ROCK INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心2 4樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立洋船舶設備有限公司
葡文 português : LEADYOUNG EQUIPAMENTO MARÍTIMO LIMITADA
英文 inglês : LEADYOUNG MARINE EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 141, Edifício Pou Yee Garden, 17.º andar
"A", em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 14662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰宇宣傳推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE PUBLICIDADE GLOBAL, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL COMMUNICATIONS ADVERTISING & MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路1 8 9號金苑大廈地下K—L舖 Avenida Sir Anders Ljungstedt,
n.º 189, Edifício Kam Yuen, r/c K-L, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信福投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FOCUS, LIMITADA
英文 inglês : FOCUS INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 3—1 7 7號地下P—Q座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R車厘哥夫食品(澳門)有限公司
葡文 português : ALIMENTOS DE R-CHERIKOFF (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : R-CHERIKOFF FOOD (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔木鐸街3 9號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E & M發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E & M, LIMITADA
英文 inglês : E & M DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街3 1 7至4 1 1號廣福祥花園第七座4樓B L Rua Central da Areia
Preta, n.ºs 317-411, Edifício Kuong Fok Cheong Fa Un, Bloco 7, 4.º andar BL, em
Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M S國際貿易有限公司
葡文 português : MS COMÉRCIO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : MS INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街號新益花園第1座4字樓A I—4
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14667 (SO)

公司之合併 fusão

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力克製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LEK HAC, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門提督大馬路14號祐順工業大廈5樓A座 Avenida Almirante Lacerda, nº 14, Edifício Industrial Iao Son, 5º andar "A"
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 3339 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: (OU MUN) VANG TAI LAM SI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL VANG TAI LAM SI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MACAU VANG TAI LAM SI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de saúde, nº16, Edifício Lok Peng Lau, Bloco I, 11º andar, letra "N", em Macau
 資本 capital : MOP\$280.000,00
 登記編號 N° do registo: 9489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠城投資有限公司
 葡文 português : SAN HOU SENG - INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : SAN HOU SENG - INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心15樓G至P座 Rua de Foshan Noº 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 15º andar "G-P", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13782 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: YUE KUONG TEI CHAN CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : YUE KUONG - INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, nº 761, edifício "Chong Yu", 9º andar "D", em Macau
 資本 capital : MOP\$13.000,00
 登記編號 N° do registo: 7556 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HANG HENG (OU MUN) SIU IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : PÉROLA DO DELTA - SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, nº 761, edifício "Chong Yu", 9º andar, "D", em Macau
 資本 capital : MOP\$130.000,00
 登記編號 N° do registo: 7473 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SONG VAI FONG KUOK CHAI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TALENT HILL INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : TALENT HILL INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : em Macau, na Avenida Infante D. Henrique, nº 29, edifício Va Iong, 6º andar "AB"
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 11497 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAO TIN IN KIN HONG CHAN PAN KUOK CHAI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : KOTOBUKI - PRODUTOS NATURAIS E DE SAÚDE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : KOTOBUKI NATURAL & HEALTH PRODUCT INTERNATIONAL, LIMITED

法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Centro Industrial "Keng Seng", 3.ª fase, 10.º andar "X"

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 13084 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: EUROGOLD TAO CHI KU MAN IAO HAN KONG SI

葡文 português : EUROGOLD - CONSULTORES DE INVESTIMENTOS, S.A.R.L.

英文 inglês : EUROGOLD - INVESTMENT CONSULTANTS LIMITED

法人住所 sede : Rua da Praia Grande, n.º 22, edifício "Banco Comercial de Macau", 20.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$2.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 7546 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: A TAI KECK KUONG FÓ KEI IAO HAN CONG SI

葡文 português : ASIA PACIFIC - FABRICAÇÃO E TECNOLOGIA DE LASER, LIMITADA

英文 inglês : ASIA PACIFIC TECHNOLOGY, LIMITED

法人住所 sede : Estrada Marginal do Hipódromo, n.ºs 137 a 147, edifício industrial "Fok Tai", 4.º andar "A", em Macau

資本 capital : MOP\$90.000,00

登記編號 N.º do registo: 11937 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : HUTCHISON TELECOMUNICAÇÕES (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : HUTCHISON TELECOMMUNICATIONS (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Rua Ferreira do Amaral, n.ºs. 13B-15E, 1.º andar, Bloco A, B, I, J, L, M, N, edifício Iau Luen

資本 capital : MOP\$10.000,00

登記編號 N.º do registo: 5999 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: LTM KOK CHAI TOU MOU CONG CHENG LUEN HAP IAO HAN CONG SI

葡文 português : LTM - EMPRESA INTERNACIONAL DE ENGENHARIA CIVIL, LIMITADA

英文 inglês : LTM JOINT COMPANY OF CIVIL ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : Rua da Sé, n.º 22, em Macau

資本 capital : MOP\$90.000,00

登記編號 N.º do registo: 10053 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma

中文 chinês : 武漢特凌節能門窗有限公司澳門分公司

葡文 português : WUHAN TRACO - LINGYUN PORTAS E JANELAS PARA POUPANÇA DE ENERGIA, SUCURSAL EM MACAU, LIMITADA

英文 inglês : WUHAN TRACO - LINGYUN ENERGY SAVING WINDOWS AND DOORS COMPANY, LIMITED MACAO BRANCH OFFICE

法人住所 sede : 澳門仙德麗街澳門國際商貿城

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14650 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: OU MUN SON TONG IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE DE MERCADORIAS GRACEHOUSE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GRACEHOUSE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Praia Grande, n° 50, Edifício China Tower Macau, 7° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 7577 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍華製衣廠有限公司
 羅馬拼音 romanização: LOONG WAH CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LOONG WAH, LIMITADA
 英文 inglês : LOONG WAH GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201至207號泉福工業大廈5樓B、C、D及G座 Avenida Venceslau de Moraes, n°s 201 a 207, Edifício Industrial Chun Fok, 5° andar B,C,D e G, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉信製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO KA SON, LIMITADA
 英文 inglês : KA SON GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街無門牌威雄工業中心八字樓C座 Rua Seis do Bairro da Areia Preta, s/n°, Edifício Industrial Furama, 8° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13262 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富利置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL FU LEI, LIMITADA
 英文 inglês : FU LEI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n°s 7-23, Edifício Kuan Fat Garden, Bloco I, 16° andar B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新立克建築置業(澳門)有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL SAN LAP HAK (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SAN LAP HAK (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n°s 7-23, Edifício Kuan Fat Garden, Bloco I, 16° andar B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10431 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHONG LONG LOI HANG SÉ IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO CHONG LONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG LONG TRAVEL & TOURS LIMITED
 法人住所 sede : Rua Formosa, n°s 27-31, Edifício Tak Kei, 4° andar, Apartamento n° 406
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 11738 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHUN KEI HEI CHE SAO LEI KONG CHEONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : OFICINA DE REPARAÇÃO DE AUTOMÓVEIS CHUN KEI, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua um do Bairro Va Tai, n°s 34-42, Edifício Leng Nam, "IJ" r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 9557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東銀發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL TONG NGAN, LIMITADA
英文 inglês : TONG NGAN REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 1086, Edifício Nam Yue, 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 8310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永信工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA WENG SON, LIMITADA
英文 inglês : WINSON ENGINEERING CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício B.C.M., 16.º andar
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 2107 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WEI LONG TEI CHAN TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL WHETSTONE, LIMITADA
英文 inglês : WHETSTONE REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Jardim Ocean, s/n.º, Edifício Koon Court, 14.º andar "B", Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀興行貿易發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO YIU HENG HONG, LIMITADA
英文 inglês : YIU HENG HONG TRADING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場4 1 8號大豐商業大廈2 0樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 418, 20.º andar K, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 6382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新利材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS METÁLICOS SAN LEI, LIMITADA
英文 inglês : SAN LEI MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場4 1 8號大豐商業大廈2 0樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 418, 20.º andar K, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 12678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日昇材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS METÁLICOS IAT SING, LIMITADA
英文 inglês : IAT SING MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場4 1 8號大豐商業大廈2 0樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 418, 20.º andar K, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 6187 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新日物業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN IAT, LIMITADA
英文 inglês : SAN IAT PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 8 號大豐商業大廈 2 0 樓K座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n° 418, 20° andar K, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, em
Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 10500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盛環宇有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA FINANCEIRA HARVILET WORLDWIDE, LIMITADA
英文 inglês : HARVILET WORLDWIDE LIMITED
法人住所 sede : Calçada das Verdades, n° 12A, Edifício Vang Son, r/c "A"
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱頓國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA FINANCEIRA HAMINGTON INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : HAMINGTON INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Calçada das Verdades, n° 12A, Edifício Vang Son, r/c "A"
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成功策劃投資國際有限公司
葡文 português : SUCCESS - CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : SUCCESS INVESTMENT CONSULTANT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Centro Industrial "Keck
Seng", 3ª fase, 10° andar "X"
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 13085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中聯實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL CHONG LUEN, S.A.R.L.
英文 inglês : CHINA UNION INDUSTRIAL CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 - 3 號國際銀行大廈 1 5 樓 1 5 0 8 室 Rua do Dr. Pedro José Lobo,
n°s 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 15° andar, Apartamento 1508,
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 2900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健泰投資財務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA FINANCEIRA KIN TAI, LIMITADA
英文 inglês : KIN TAI FINANCIAL CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda do Dr. Carlos d'Assumpção, n°s 620 a 648, Edifício Keng Xiu Garden, r/c
"D", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 10103 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : BOSS-LINE (BRASILIAN SERVIÇOS DE NAVEGAÇÃO ULTRAMARINA) LIMITADA
 英文 inglês : BOSS-LINE (BRASILIAN OVERSEAS SHIPPING SERVICES) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada dos Parses, n.º 2, 3.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$240.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協駿實業貿易有限公司
 葡文 português : EMPRESA COMERCIAL SAN SI TOI IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : NEW TIME INDUSTRIAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 4, Edifício "Kuong Lei", Bloco II, 9.º andar "G", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10739 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SENG IP KUOK CHAI MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SUNSHINE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : SUNSHINE INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街23號美利閣1樓G座 Rua Nova à Guia, n.º 23, Edifício Mei Lee Kok, 1.º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11535 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SI TENG TIN TEI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL AV DEPOT LIMITADA
 英文 inglês : AV DEPOT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸填海區波爾圖街337號金苑大廈地下 Rua Cidade do Porto, n.º 337, Edifício Kam Yuen, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11934 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆信地產投資有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE INVESTIMENTO PREDIAL HENG XIN, LIMITADA
 英文 inglês : HENG XIN REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路138號興富閣16樓A座 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 138, Edifício Heng Fu Kok, 16.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 隆發製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LON FAT, LIMITADA
 英文 inglês : LON FAT GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 185, Edifício Centro Industrial de Macau, 11.º andar "A" e "B", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3996 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KUOK SI SON TOK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : KUOK'S - GESTÃO E SECRETARIADO, LIMITADA
 英文 inglês : KUOK'S TRUST COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar,

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 8343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光榮製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: KUONG VENG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO KUONG VENG, LIMITADA
英文 inglês : KUONG VENG GARMENT FACTORY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Francisco Vieira Machado, n° 679, Bloco II, Edifício Industrial Nam Fong, 2° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$280.000,00
登記編號 N° do registo: 2348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞羅瑪貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL AROMACAU, LIMITADA
英文 inglês : AROMACAU COMMERCIAL AGENCY, LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade do Porto, n° 341, Edifício Kam Yuen, 6° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13920 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WAI LUEN MAO IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WAI LUEN, LIMITADA
英文 inglês : WAI LUEN IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Amizade, n° 405, Lote F-9, Edifício Seng Vo, 13° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N° do registo: 2697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南光實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA
英文 inglês : NAM KWONG INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路2 2 3至2 2 5號南光大廈1 2樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 633 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MAN LEI IEONG HONG CHAT IAP HAO IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO MANNING, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 2 5號昌輝大廈七樓C座 Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 6° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N° do registo: 528 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J L 娛樂推廣有限公司
葡文 português : JL PROMOÇÕES DE ESPECTÁCULOS, LIMITADA
英文 inglês : JL PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Praça de Lobo de Avila, n° 22, Edifício Regent, 13° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14388 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHEUNG SI KAM ION TCHAP TUEN (HOI OI) IAO HAN CONG SI

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA FINANCEIRA E ECONÓMICA CHEUNG SI (OVERSEAS), LIMITADA
英文 inglês : CHEUNG'S FINANCIAL BROKERS (OVERSEAS) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 1 1 號日旺樓地下 B 座 Avenida de Horta e Costa, n.º 111,
Edifício Iat Wong, r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$880.000,00
登記編號 N.º do registo: 6790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利富製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LEE FU, LIMITADA
英文 inglês : LEE FU GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 221, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco I, 8.º
andar C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 2604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南粵食品水產有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE GÊNEROS ALIMENTÍCIOS E PRODUTOS MARINHOS NAM YUE, LIMITADA
英文 inglês : NAM YUE FOOD STUFF & AQUATICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Comendador Ho Yin, Edifício "Mercado Abastecedor de Macau", em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 2592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南粵鮮活商品批發市場有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DO MERCADO ABASTECEDOR DE MACAU NAM YUE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU WHOLESALE MARKET NAM YUE LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Comendador Ho Yin, Edifício "Mercado Abastecedor de Macau, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 11853 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHEONG LEI HONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : CHEONG LEI HONG, LIMITADA
法人住所 sede : Travessa da Felicidade, n.º 18, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中文貳仟科技有限公司
葡文 português : EMPREENDIMENTOS DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA CHONG MAN I CHIN LIMITADA
英文 inglês : CHONG MAN I CHIN ELECTRONIC ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 6.º andar J-L, em Macau
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 13524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環宇國際旅運有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TURISMO INTERNACIONAL WÁN YU, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL INTERNATIONAL TOURIST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n.º, Edifício "First International Commercial
Center", 19.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$2.400.000,00
登記編號 N.º do registo: 11205 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS E ACESSÓRIOS DE VESTUÁRIO E COSMÉTICOS ESPRIT RETAIL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GARMENT, ACESSORIES AND COSMETICS ESPRIT RETAIL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 135, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12845 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: U LEI ON CHI IP TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL U LEI ON LIMITADA
 英文 inglês : U LEI ON CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Abreu Nunes, n° 6, Edifício "Iau Luen", 4° andar "F"
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 8845 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華發置業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAN HUA FA, LIMITADA
 英文 inglês : SAN HUA FA LAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門廣州街怡安閣56號23樓E Rua de Cantão, Edifício Yi On Kokn, n° 56, 23° andar E
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 7780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新圖發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: SAN TOU FAT CHIN IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN TOU, LIMITADA
 英文 inglês : SAN TOU REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心21樓2105室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n°, Edifício First International Commercial Center, 21° andar, Departamento 2105
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5958 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益華企業有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YICK WAH, LIMITADA
 英文 inglês : YICK WAH ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心21樓2105室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n°, Edifício First International Commercial Center, 21° andar, Departamento 2105, em M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉信製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO KA SON, LIMITADA
 英文 inglês : KA SON GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街無門牌威雄工業中心八字樓C座 Rua Seis do Bairro da Areia Preta, s/n°, Edifício Industrial Furama, 8° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13262 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: MOK TÊK TEI IAU HAN KONG SI
 葡文 português : DMM - SOCIEDADE DE ACTIVIDADES TURISTICAS, LIMITADA

英文 inglês : DMM - COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈一字樓S座 Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 1.º andar S, em Macau
資本 capital : MOP\$1.200.000,00
登記編號 N.º do registo: 8772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和記電話(澳門)有限公司
葡文 português : HUTCHISON - TELEFONE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HUTCHISON TELEPHONE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠光大廈8樓 Avenida Xian Xing Hai, Zhu Kuan Building, 8.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14212 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: VONG SENG KOK CHAI (MAO IEK) IAO HAN CONG SI
葡文 português : KING MAKER INTERNACIONAL (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA
英文 inglês : KING MAKER INTERNATIONAL (IMPORT AND EXPORT) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Magalhães Correia, 41, 14.º andar bloco III, Q Y Z, edifício industrial Keck Seng, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 7037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅成行出入口有限公司
葡文 português : KIN SHING HONG (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA
英文 inglês : KIN SHING HONG (IMPORT & EXPORT) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 325, edifício Cheong Fai, 6.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 518 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大富豪浴室有限公司
葡文 português : SAUNA BIG BOSS LIMITADA
英文 inglês : BIG BOSS SAUNA LIMITED
法人住所 sede : Rua da Praia Grande, n.ºs 73 a 75, 2.º andar
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 2717 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳亞衛視有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TELEVISÃO POR SATÉLITE MASTV, LIMITADA
英文 inglês : MAS TV COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸氹星海大馬路珠江大廈五樓D座 Avenida Xian Xin Hai, s/n.º, Edifício Zhu Jiang, 5.º andar "D", em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 14275 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: JIA HUA FA ZHAN YOU XIAN CONG SI
葡文 português : JIA HUA FOMENTO PREDIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : JIA HUA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : em Macau, na Avenida da Amizade, s/n, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 8º andar-I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 10582 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門洪宇貿易有限公司
 葡文 português : MACAU HONG U , IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HONG U , IMPORT & EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : no Porto Exterior, Edifício Jardim Hang Kei, s/nº, Bloco IV, 8º andar "V",
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 13849 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: JIA AO FA ZHAN YOU XIAN CONG SI
 葡文 português : JIA AO FOMENTO PREDIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : JIA AO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : em Macau, na Avenida da Amizade, s/n, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 8º andar-D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 10583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順景貿易發展有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ZEN KING LIMITADA
 英文 inglês : ZEN KING INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街131號銀輝大廈9樓D Rua do Campo, 131, Edifício "Ngan Fai", 9º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 13683 (SO)

二零零一年七月四日於商業及汽車登記局——局長 盧瑞祥

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 4 de Julho de 2001.

O Conservador, *Lou Soi Cheong*.

(是項刊登費用為 MOP52,655.00)

(Custo desta publicação \$ 52 655,00)

身 份 證 明 局

公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺，以文件審閱方式進行一般晉升有限制的開考的報考人臨時名單現張貼於澳門議事亭前地十八至二十號中華商業大廈四樓本局之行政暨財政處。其招考通告

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Admi-

的公告已刊登於二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年六月二十六日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

臨時澳門市政局

通告

仰眾知悉，按照二零零一年六月十五日市政執委會決議，以及根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現進行審查文件形式的限制性晉升普通考試，以填補臨時澳門市政局編制內助理技術員職程第一職階首席助理技術員一缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期：

屬限制性晉升普通考試，對象為臨時澳門市政局員工。投考申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十日期內遞交，本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件：

二.一、投考人

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的本局編制內一等助理技術員，均可投考。

二.二、應遞交文件：

a) 有效身分證明文件的副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個

nistrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 26 de Junho de 2001.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 15 de Junho de 2001, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar existente no quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários da Câmara Municipal de Macau Provisória, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos auxiliares de 1.ª classe do quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscri-

人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點：

報考者須填寫第65/GM/99號批示附件所載的、經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之送交臨時澳門市政局行政處。

四、職務性質：

助理技術員根據分派的不同範疇，執行行政協助工作，對秘書處的工作提供幫助或協助特定的計劃，按照確定的指示，設立或採用方法及程序，執行技術運用性質的職務。

五、薪俸：

第一職階首席助理技術員的薪酬為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三所載薪俸索引表的265點。

六、甄選方法：

履歷分析。

七、典試委員會的組成：

典試委員會組成如下：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

正選委員：高級技術員 Helena Margarida Clemente Pinto Brandão

高級技術員 郭玉芬

候補委員：人事科代科長 曹慧怡

出納科科長 Judith Sales do Rosário

二零零一年七月五日於臨時澳門市政局

市政執行委員會主席 麥健智

（是項刊登費用為 MOP3,406.00）

仰眾知悉，按照二零零一年六月十五日市政執委會決議，以及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現進行審查文件形式的限制性晉升普通考試，以填補臨時

ção de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico auxiliar tem funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas; executa tarefas de apoio administrativo que variam conforme a área a que está afecto, podendo prestar apoio em trabalhos de secretariado ou dar apoio a projectos específicos.

5. Vencimento

O técnico auxiliar principal, 1.º escalão, vence pelo índice 265 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais efectivas: Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior; e

Kuok Iok Fan, técnica superior.

Vogais suplentes: Tso Wai Yee, chefe da Secção de Pessoal, substituta; e

Judith Sales do Rosário, chefe da Secção de Tesouraria.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 5 de Julho de 2001.

O Presidente, José Luís de Sales Marques.

(Custo desta publicação \$ 3 406,00)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 15 de Junho de 2001, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo existente no quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova re-

澳門市政局編制內行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為臨時澳門市政局員工。投考申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天期內遞交。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件

二. 一、投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的本局編制內一等文員，均可投考。

二. 二、應遞交文件：

a) 有效身分證明文件的副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫第 65/GM/99 號批示附件所載的、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之送交臨時澳門市政局行政處。

四、職務性質

行政文員從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，尤其是會計、人事管理、行政及財政管理、檔案、文書及打字等方面。工作屬執行性質，具一定的複雜程度，以及遵照一般指示與既定程序。

五、薪俸

第一職階首席行政文員的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 305 點。

六、甄選方法

履歷分析。

dação dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários da Câmara Municipal de Macau Provisória, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os primeiros-oficiais do quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O oficial administrativo exerce funções de natureza executiva, enquadrada em instruções gerais e procedimentos bem definidos com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

5. Vencimento

O oficial administrativo principal, 1.º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

七、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

正選委員：人事科代科長 曹慧怡

高級技術員 Helena Margarida Clemente Pinto
Brandão

候補委員：文書暨檔案科科長 Armando de Jesus

高級技術員 郭玉芬

二零零一年七月五日於臨時澳門市政局

市政執行委員會主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP3,344.00)

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais efectivas: Tso Wai Yee, chefe da Secção de Pessoal, substituta; e

Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior.

Vogais suplentes: Armando de Jesus, chefe da Secção de Expediente e Arquivo; e

Kuok Iok Fan, técnica superior.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 5 de Julho de 2001.

O Presidente, José Luís de Sales Marques.

(Custo desta publicação \$ 3 344,00)

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制高級資訊技術員職程第一職階一等高級資訊技術員五缺，經於二零零一年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

李俊華；

司徒偉漢；

蘇號曦；

鄧偉良；

伍助成。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零一年七月四日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 馬錦生

第一委員：處長 蕭燕玲

第二委員：處長 張子健

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2001:

Candidatos admitidos:

Lei Chon Wa;

Si Tou Wai Hon;

Sou Kuok Hei;

Tang Vai Leong; e

Un Cho Seng.

A presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Ma Kam Sang, chefe de departamento.

Primeiro vogal: Siu Yin Leng, chefe de divisão.

Segundo vogal: Estevão Cheong aliás Cheong Chi Kin, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

為填補財政局人員編制資訊技術員職程第一職階一等資訊技術員二缺，經於二零零一年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

江麗歡；

董志山。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零一年七月四日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 馬錦生

第一委員：處長 蕭燕玲

第二委員：處長 張子健

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2001:

Candidatos admitidos:

Kong Lai Fun; e

Tong Chi San.

A presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Ma Kam Sang, chefe de departamento.

Primeiro vogal: Siu Yin Leng, chefe de divisão.

Segundo vogal: Estevão Cheong aliás Cheong Chi Kin, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

為填補財政局人員編制資訊督導員職程第一職階一等資訊督導員七缺，經於二零零一年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

陳國興；

陳慧萍；

程自力；

何家浩；

談智勇；

杜志堅；

黃耀榮。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零一年七月四日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 馬錦生

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2001:

Candidatos admitidos:

Chan Kuok Heng;

Chan Vai Peng;

Cheng Chi Lek;

Ho Ka Hao;

Tam Chi Yung;

Tou Chi Kin;

Wong Io Weng aliás Huynh Dieu Vinh.

A presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Ma Kam Sang, chefe de departamento.

第一委員：處長 蕭燕玲

第二委員：處長 張子健

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

公 告

茲特通知，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補本局人員編制第一職階二等高級技術員（法律範疇）七缺，以考試方式進行一般入職開考的報考人之臨時名單現張貼於南灣大馬路575，579及585號財政局大廈正門及14樓。有關招考公告已公布於二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

二零零一年七月五日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 MOP901.00)

勞 工 暨 就 業 局

通 告

茲通知，勞工暨就業局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階一等高級技術員七缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零一年七月四日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

Primeiro vogal: Siu Yin Leng, chefe de divisão.

Segundo vogal: Estevão Cheong aliás Cheong Chi Kin, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na entrada principal e no 14.º andar do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, a lista provisória do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Aviso

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 4 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)

(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零一年三月三十一日

Em 31 de Março de 2001

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
銀行結存	Depósitos e contas correntes	本地區存款	Depósitos do Território
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
其它	Outras	其它	Outras responsabilidades
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本澳居民或機構	Para com residentes no Território
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其它負債	Outros valores passivos
外幣投資	Aplicações em moeda externa	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		其它帳項	Outras contas
其它資產	Outros valores activos	資本儲備	Reservas patrimoniais
		資本滾存	Dotação patrimonial

35.598.216.250,59
1.616.197.436,15
3.278.729.067,98
1.993.073.543,22
17.984.500.000,00
10.725.716.203,24
58.505,80
0,00
58.505,80
13.872.433,21
13.872.433,21
0,00
2.691.830.482,51
1.463.980.859,33

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	38.303.977.672,11		38.303.977.672,11
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
			1.074.524.583,70
			153.325.039,48

財務處

O Departamento Financeiro

Lei Choi Ho, Hilda

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Luís Manuel Bastos Quintaneiro

António Maria Ho

Rufino de Fátima Ramos

(是項刊登費用為 MOP3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制中高級技術人員組別內第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零一年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件方式進行普通之限制性晉升開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：分

Ruy Alberto Madeira de Carvalho e Rey 8,11

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零一年七月三日的批示確認)

二零零一年六月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：治安警察局警務總長 張秀蘭

委員：治安警察局副警務總長 李璧瑩

首席高級技術員 梁金玉

(是項刊登費用為 MOP1,312.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階二等文員一缺，經於二零零一年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件方式進行普通之限制性晉升開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：分

陳偉業 8,5

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零一年七月三日的批示確認)

二零零一年六月二十七日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

De classificação dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2001:

Candidato aprovado: valores

Ruy Alberto Madeira de Carvalho e Rey 8,11

Nos termos do n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Julho de 2001).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Junho de 2001.

O Júri:

Presidente: Cheong Sao Lan, intendente do CPSP.

Vogais: Lei Pek Ieng, subintendente do CPSP; e

Leong Kam Iok, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

De classificação dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2001:

Candidato aprovado: valores

Chan Vai Ip 8,5

Nos termos do n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Julho de 2001).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Junho de 2001.

典試委員會：

主席：水警稽查局副警司 曾雁鳴

委員：一等技術輔導員 葉秀娟

首席行政文員 何寶蝶

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席高級資訊技術員一缺，經於二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈報考人評核成績表如下：

合格應考人：	分
岑錦棠	8.66

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零一年七月三日的批示確認)

二零零一年六月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：消防局總區長 梁振邦

正選委員：治安警察局副警務總長 李璧瑩

治安警察局警司 羅志強

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席行政文員一缺，經二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之招考公告。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，報考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

O Júri:

Presidente: Chang Ngan Meng, subcomissária da PMF.

Vogais: Ip Sao Kun; e

Ho Pou Tip.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sam Kam Tong	8,66

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Julho de 2001).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Junho de 2001.

O Júri:

Presidente: Leong Chan Pon, chefe-principal/CB.

Vogais efectivas: Lei Pek Ieng, subintendente/CPSP; e

Lo Chi Keong, comissário/CPSP.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001.

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista definitiva do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

二零零一年七月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：治安警察局副警司 吳周寶屏

委員：治安警察局警長 António L. de Sousa Rodrigues

二等資訊技術員 湯雅欣

(是項刊登費用為 MOP1,047.00)

通 告

第 3/2001/DSFSM 號公開競投

澳門保安部隊事務局宣佈，根據保安司司長於二零零一年七月三日作出的批示，為取得兩艘快艇作公開競投。

有關招標計劃及承投規則存放在位於兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳，有意者可於辦公時間內到上址參閱，並繳付所需影印費用以取得上述文件，招標程序將於上址進行。

標書必須於二零零一年八月九日下午五時四十五分前遞交至澳門保安部隊事務局辦事處。

除須遞交招標計劃及承投規則所定之文件外，尚須遞交已繳交臨時保證金 MOP\$18,000.00 (澳門幣壹萬捌仟圓) 之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門保安部隊事務局。倘以存款方式繳交，應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納處。

開標儀式將於二零零一年八月十日上午十時在位於兵營斜巷澳門保安部隊事務局內舉行。

二零零一年七月四日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美警務總長

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, aos 4 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Ng Chau Pou Peng, subcomissária do CPSP.

Vogais: António L. de Sousa Rodrigues, chefe do CPSP; e

Tong Nga Ian, técnica de informática de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Aviso

Concurso Público n.º 3/2001/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho de 3 de Julho de 2001, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, se encontra aberto concurso público para a aquisição de dois botes rápidos.

O respectivo programa de concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, onde correrá o processo de concurso, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis às horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento de custo das fotocópias dos referidos documentos.

As propostas devem ser entregues na Secretaria da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau até às 17,45 horas do dia 9 de Agosto de 2001.

Além da entrega de documentos referidos no respectivo programa de concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado o documento comprovativo de ser efectuada a caução provisória no valor de MOP \$ 18 000,00 (dezoito mil patacas) à ordem da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. No caso de ser efectuada por depósito em dinheiro, deverá sê-la na Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, pelas 10,00 horas do dia 10 de Agosto de 2001.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Julho de 2001.

A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

衛 生 局

名 單

全科醫生實習課程最後考試的評核成績 (根據第 8/99/M 號法令第三十三條之規定)，於二零零一年六月十五日獲社會文化司

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa final do internato geral (ao abrigo do artigo 33.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M), homologada pelo Ex.º Senhor Se-

司長確認後，現公布如下：

合格應考人：分
黃鴻道醫生 11,7

二零零一年六月二十日於衛生局

代局長 李展潤

(是項刊登費用為 MOP676.00)

cretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 15 de Junho de 2001:

Candidato aprovado: valores

Dr. Wong Hong Tou aliás Wong Hung To 11,7

Serviços de Saúde, aos 20 de Junho de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

通告

衛生局為填補人員編制高級資訊技術員組別第一職階第三職等首席高級資訊技術員一缺之開考通告，已於二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，按照現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，被視為確定名單的臨時名單已張貼於衛生局前技術學校大樓一樓本局人事處。

二零零一年六月十五日於衛生局

典試委員會：

主席：梁基雄

第一委員：黃紹基

第二委員：方漢偉

(是項刊登費用為 MOP920.00)

Avisos

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória considerada definitiva do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior de informática do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001.

Serviços de Saúde, aos 15 de Junho de 2001.

O Júri:

Presidente: Leong Kei Hong.

Primeiro vogal: Vong Sio Kei.

Segundo vogal: Fong Hon Vai.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

衛生局為填補編制內專業技術人員組別第一職階第二職等一助理技術員十四缺，已於二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關之開考通告。現遵照《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條之規定公布，報考人之臨時名單已張貼於本局前技術學校大樓一樓人事處。

二零零一年七月二日於衛生局

典試委員會：

主席：首席行政文員 Artur Correia da Amada Izidro

第一正選委員：首席行政文員 Ricardo da Luz

第二正選委員：首席行政文員 Maria Carmelita de Oliveira Simões

(是項刊登費用為 MOP813.00)

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para técnico auxiliar de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001.

Serviços de Saúde, aos 2 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Artur Correia da Amada Izidro.

Primeiro vogal: Ricardo da Luz.

Segunda vogal: Maria Carmelita de Oliveira Simões.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

教育暨青年局

公 告

澳門教育暨青年局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階二等高級技術員（法律範疇）兩缺，經於二零零一年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，報考人臨時名單已張貼於南灣大馬路 926 號一樓教育暨青年局人事處，以供參閱。

二零零一年七月四日於教育暨青年局

局長 韋思理

（是項刊登費用為 MOP1,018.00）

學 生 福 利 基 金

公 告

公 開 招 標

本局根據澳門特別行政區行政長官於二零零一年六月二十六日作出的批示，進行於二零零一年九月一日至二零零三年七月三十一日期間向下列學校學生供應膳食服務之公開招標。

永添中葡幼稚園；

康樂中葡幼稚園；

樂富中葡幼稚園；

民安中葡幼稚園；

巴波沙中葡幼稚園；

何東中葡幼稚園；

巴波沙中葡小學；

北區中葡小學；

何東中葡小學；

二龍喉中葡小學；

灣景中葡小學；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2001.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada na Divisão de Gestão de Pessoal da DSEJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 1.º andar, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Anúncio

Concurso público

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, de 26 de Junho de 2001, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento do serviço de refeições, para o período de 1 de Setembro de 2001 a 31 de Julho de 2003, para os alunos das seguintes escolas:

Jardim de Infância Luso-Chinês «Peónia»;

Jardim de Infância Luso-Chinês «Narciso»;

Jardim de Infância Luso-Chinês «Girassol»;

Jardim de Infância Luso-Chinês «Lótus»;

Jardim de Infância Luso-Chinês Tamagnini Barbosa;

Jardim de Infância Luso-Chinês Sir Robert Ho Tung;

Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Barbosa;

Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte;

Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung;

Escola Primária Luso-Chinesa da Flora;

Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro do Hipódromo;

黑沙官立小學；

高美士中葡中學；

中葡職業技術學校。

有關招標計劃及承投規則存於南灣大馬路926號四樓教育暨青年局社會暨教育輔助處，有意者可於辦公時間內到上址查詢。

遞交投標書截止時間為二零零一年七月二十五日下午五時三十分。

競投者應提交金額為澳門幣\$120,000.00（壹拾貳萬元正），抬頭為「學生福利基金」之銀行擔保書或現金存款作為臨時擔保。

公開招標定於二零零一年七月二十七日下午三時正於美麗街31號教育暨青年局一樓會議室舉行。

二零零一年七月四日於學生福利基金

行政管理委員會主席 韋思理

（是項刊登費用為 MOP2,212.00）

Escola Primária Oficial de Hác-Sá;

Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes;

Escola Luso-Chinesa Técnico Profissional.

O programa do concurso e caderno de encargos acham-se patentes na Divisão de Apoios Sócio-Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Rua da Praia Grande, n.º 926, 4.º andar, onde poderão ser consultados nos dias úteis, durante as horas normais de expediente.

O prazo limite para entrega das propostas é até 25 de Julho de 2001, às 17,30 horas.

Os concorrentes terão de prestar, a favor do Fundo de Acção Social Escolar, uma caução provisória mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro, no valor de \$120 000,00 (cento e vinte mil) patacas.

O acto público do concurso realizar-se-á no auditório da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Rua Formosa, n.º 31, 1.º andar, no dia 27 de Julho de 2001, pelas 15,00 horas.

Fundo de Acção Social Escolar, aos 4 de Julho de 2001.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

社 會 工 作 局

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補社會工作局人員編制內行政文員職程第一職階一等文員七缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。其招考通告的公告載於二零零一年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零零一年七月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de primeiro-oficial administrativo, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2001, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

正選委員：顧問高級技術員 何麗貞

科長 António Milton Esteves Ferreira

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

Vogais efectivos: Ho Lai Cheng, técnica superior assessora; e

António Milton Esteves Ferreira, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

澳門大學

通告

澳門大學管理委員會第 UMB024/037/2001 號決議摘錄

摘錄自二零零一年六月二十一日第二十四次常務會議

鑑於有需要將決定權力分散，以確保更迅速地作出有關的工作決定；

澳門大學管理委員會行使十二月六日第470/99/M號訓令核准的澳門大學章程第二十條第二款賦予的權力，決議在經二零零零年九月二十二日澳門大學管理委員會第34次常務會議通過的（決議編號 UMB34/1106/2000）並刊登於二零零零年十一月一日《澳門特別行政區公報》的行政總監黎日隆碩士授權書中附加以下一項授權：

s) 按法律規定，核准支付不論金額的醫療、醫藥及住院費用。

二零零一年六月二十二日於澳門大學

管理委員會：

代校長：Rui Paulo da Silva Martins

代副校長：Liu Bolong

代副校長：李怡平

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

Extracto da deliberação n.º UMB 024/037/2001 do Conselho de Gestão da Universidade de Macau adoptada na sua 24.ª sessão ordinária, de 21 de Junho de 2001

Considerando a necessidade de desconcentrar em termos relativos os poderes de decisão, por forma a assegurar uma maior celeridade na tomada de decisões;

O Conselho de Gestão da Universidade de Macau, no uso da faculdade que lhe é conferida pelo n.º 2 do artigo 20.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Portaria n.º 470/99/M, de 6 de Dezembro, deliberou aditar à deliberação UMB n.º 34/1106/2000 do Conselho de Gestão da Universidade de Macau adoptada na sua 34.ª sessão ordinária, de 22 de Setembro de 2000, publicada no *Boletim Oficial* no dia 1 de Novembro de 2000, relativa à delegação de poderes do administrador, mestre Lai Iat Long, a seguinte alínea:

s) Autorizar despesas médicas, medicamentosas e hospitalares, independentemente do respectivo valor, nos termos da lei.

Universidade de Macau, aos 22 de Junho de 2001.

O Conselho de Gestão:

Reitor, substituto: Rui Paulo da Silva Martins.

Vices-reitores, substitutos: Liu Bolong; e

Li Yi Ping.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

土地工務運輸局

公告

氹仔雨水溝之上蓋及其景觀整治工程

公開招標競投

1. 招標實體：澳門土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：位於氹仔澳門運動場側。

4. 承攬工程目的：建雨水涵箱、澳門運動場新圍牆及景觀整治。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Concurso público para arrematação da empreitada «Cobertura e arranjo paisagístico do canal pluvial da Taipa»

1. Entidade que põe a obra a concurso: DSSOPT de Macau.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: ao lado do Estádio de Macau na Taipa.

4. Objecto da empreitada: construção do Box-Culvert, nova vedação do Estádio de Macau e arranjo paisagístico.

5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

6. 承攬類型：以系列價金承攬。

7. 臨時擔保：澳門幣\$220,000.00，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓地下，土地工務運輸局文件處理科。

截止日期及時間：二零零一年八月二日（星期四）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：二零零一年八月三日（星期五）約上午十時。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

13. 查閱案卷及取得副本之地點，日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。

日期：於本公告公布之日起至開標之日期及時刻止。

時間：星期一至五：9：00 — 12：45；14：30 — 17：00

招標案卷副本每份為澳門幣捌佰元（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

14. 工期：此工程之工期不得超過180天。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價65%；

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.

6. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

7. Caução provisória: a caução provisória é de MOP 220 000,00 e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.

8. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: secretaria da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 2 de Agosto de 2001 (quinta-feira), até às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar;

Dia e hora: dia 3 de Agosto de 2001 (sexta-feira), pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Departamento de Infra-estruturas;

Data: desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Horário: 9,00-12,45 horas; 14,30-17,00 horas: de segunda a sexta-feira.

No local acima referido poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de MOP 800,00 (oitocentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

14. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 180 dias.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 65%;

- 合理工期 10%；
- 施工計劃 5%；
- 對類似工程之經驗 10%；
- 材料質量 10%。

16. 附加的說明文件：由二零零一年七月十八日（星期三）至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓二樓土地工務運輸局基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零一年七月五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 MOP3,501.00）

茲特公佈，按照運輸工務司司長二零零一年七月四日之批示，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制的方式舉行一般晉升考試，以填補本局編制以下空缺：

- 第一職階首席高級技術員一缺；
- 第一職階一等資訊高級技術員二缺；
- 第一職階一等高級技術員六缺；
- 第一職階一等資訊技術員二缺；
- 第一職階一等資訊督導員一缺；
- 第一職階一等資訊助理技術員一缺；
- 第一職階一等技術輔導員六缺；
- 第一職階二等行政文員七缺；
- 第一職階特級助理技術員一缺；
- 第一職階一等助理技術員四缺；
- 第一職階首席技術稽查員二缺；
- 第一職階一等地形測量員一缺。

上述開考的通告現張貼於馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓四樓土地工務運輸局行政暨財政廳。有意者應於本公告在

- Prazo de execução razoável: 10%;
- Plano de trabalhos: 5%;
- Experiência em obras semelhantes: 10%;
- Material: 10%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, a partir de 18 de Julho de 2001 (quarta-feira), inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Julho de 2001, se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro desta Direcção de Serviços:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;

Seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar de informática de 1.ª classe 1.º escalão;

Seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Sete lugares de segundo-oficial, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão,

Dois lugares de fiscal técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas

《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計十天內遞交投考申請表。

二零零一年七月六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP1,869.00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

本局為填補人員編制內之第一職階首席資訊督導員二缺，經於二零零一年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年六月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP1,038.00)

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為地球物理暨氣象局人員而設的文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內精密儀器保養助理技術員職程之第一職階一等精密儀器保養助理技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, edifício CEM, 4.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidatura é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Junho de 2001.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 038,00)

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, documental, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão do quadro de pessoal da DSMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零一年七月二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP920.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 2 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

房 屋 局

公 告

根據運輸工務司司長於二零零一年四月六日之批示，核准為羅必信夫人大廈，嘉翠麗大廈 A/B/C 座，筷子基平民新邨，台山平民新邨 A/B/C 座及新城市花園第 17 座的保安和清潔的管理服務公開招標，該服務的提供為期一年，而有關程序則由房屋局負責進行。

臨時保證金金額為澳門幣六萬二千元 (MOP\$62,000.00)，抬頭致“房屋局”，格式須按招標方案附件一或二撰寫。

有關之招標案卷及承攬規則副本，於工作日辦公時間到水坑尾街 162 號公共行政大樓 14 樓房屋局查詢或取閱。

為了競投者能到有關社會房屋屋邨考察，以搜集編製其標書所需的資料，有關之現場考察定於七月十八日上午 9：30 時進行，競投者應按上述日期及時間到達台山巴波沙大馬路台山平民新邨 B 座地下房屋局不動產監察暨管理處，由有關人員帶領考察。

投標書須於辦公時間內遞交水坑尾街 162 號公共行政大樓 14 樓房屋局，截標日期為二零零一年八月六日 17：30 時。

公開開標則訂於二零零一年八月七日上午 10：00 時正於水坑尾街 162 號公共行政大樓地庫演講廳舉行。

二零零一年七月五日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 MOP1,527.00)

根據運輸工務司司長於二零零一年四月六日之批示，核准為濠江花園第 3/4/5 座，望廈平民新邨，北區臨時房屋中心，氹仔平民新邨第 9/10/11 座及祐漢平民新邨的保安和清潔的管理服務公開招標，該服務的提供為期一年，而有關程序則由房屋局負責進行。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Abril de 2001, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de administração e vigilância na área da segurança e limpeza dos seguintes edifícios e bairros sociais: D. Angélica Lopes dos Santos, D. Julieta Nobre de Carvalho, Blocos A, B e C, Bairro Social do Fai Chi Kei, Bairro Tamagnini Barbosa, Torres A, B e C, e San Seng Si Fa Un, Bloco 17, pelo período de um ano, cujo processo corre pelo Instituto de Habitação.

A admissão a concurso depende da apresentação de uma garantia bancária provisória no valor de MOP 62 000,00 (sessenta e duas mil patacas), a favor do Instituto de Habitação, cujo modelo deverá estar de acordo com os anexos I ou II do programa do concurso.

O programa de concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados, para consulta ou cópia, na sede do Instituto de Habitação, na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 14.º andar, durante as horas normais de expediente.

A fim de obterem esclarecimentos mais detalhados sobre os edifícios e bairros em causa poderão os interessados visitá-los, no dia 18 de Julho de 2001, às 9,30 horas, devendo para tal dirigir-se à Divisão de Fiscalização e Administração Imobiliária, na Avenida de Tamagnini Barbosa, Torre B, r/c, onde serão acompanhados na visita por elementos do Instituto de Habitação.

As propostas deverão ser entregues até às 17,30 horas do dia 6 de Agosto de 2001, na sede do Instituto de Habitação, na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 14.º andar.

O acto público deste concurso terá lugar em 7 de Agosto de 2001, às 10,00 horas, no auditório da cave do edifício Administração Pública, na Rua do Campo, n.º 162.

Instituto de Habitação, aos 5 de Julho de 2001.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Abril de 2001, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de vigilância, limpeza e administração dos seguintes edifícios e bairros sociais: edifício Hou Kong (STDM), Blocos 3, 4 e 5, Bairro Social de Mong-Há, CHT do Patane, Bairro Social da Taipa, Blocos 9, 10 e 11, e Bairro Social Iao Hon, pelo período de um ano, cujo processo corre pelo Instituto de Habitação.

臨時保證金金額為澳門幣六萬三千元 (MOP\$63,000.00)，抬頭致“房屋局”，格式須按招標方案附件一或二撰寫。

有關之招標案卷及承攬規則副本，於工作日辦公時間內到水坑尾街162號公共行政大樓14樓房屋局查詢或取閱。

為了競投者能有到有關社會房屋屋邨考察，以搜集編製其標書所需的資料，有關之現場考察定於七月二十日上午9:30時進行，競投者應按上述日期及時間到達台山巴波沙大馬路台山平民新邨B座地下房屋局不動產監察暨管理處，由有關人員帶領考察。

投標書須於辦公時間內遞交水坑尾街162號公共行政大樓14樓房屋局，截標日期為二零零一年八月六日17:30時。

公開開標則訂於二零零一年八月九日上午10:00時正於水坑尾街162號公共行政大樓地庫演講廳舉行。

二零零一年七月五日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

A admissão a concurso depende da apresentação de uma garantia bancária provisória no valor de MOP 63 000,00 (sessenta e três mil patacas), a favor do Instituto de Habitação, cujo modelo deverá estar de acordo com os anexos I ou II do programa do concurso.

O programa de concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados, para consulta ou cópia, na sede do Instituto de Habitação, na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 14.º andar, durante as horas normais de expediente.

A fim de obterem esclarecimentos mais detalhados sobre os edifícios e bairros em causa poderão os interessados visitá-los, no dia 20 de Julho de 2001, às 9,30 horas, para tal deverão dirigir-se à Divisão de Fiscalização e Administração Imobiliária na Avenida de Tamagnini Barbosa, Torre B, r/c, onde serão acompanhados na visita pelos elementos do Instituto de Habitação.

As propostas deverão ser entregues até às 17,30 horas do dia 6 de Agosto de 2001, na sede do Instituto de Habitação, na Rua do Campo n.º 162, edifício Administração Pública, 14.º andar.

O acto público deste concurso terá lugar em 9 de Agosto de 2001, às 10,00 horas, no auditório da cave do edifício Administração Pública, na Rua do Campo, n.º 162.

Instituto de Habitação, aos 5 de Julho de 2001.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

建設發展辦公室

公告

“VTO馬路與NR3回旋處間之VU3.1馬路建造工程”
總額承包工程公開招標

標的：

關於VTO馬路與NR3回旋處間之VU3.1馬路建造工程（路氹城）

底價：不設底價

施工期：最長為十二個月，已包括工程設計中填土固結所需時間。

參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者

臨時擔保金額：澳門幣\$2,500,000.00，臨時擔保要以現金或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

確定擔保：擔保金額是判予工程總金額的百分之五

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

«Empreitada de construção da Avenida VU3.1
entre a Estrada VTO e o Nó NR3»

Concurso público de empreitada por preço global

Objecto: construção da Avenida VU3.1 entre a Estrada VTO e o Nó NR3 (COTAI).

Preço base: não há.

Prazo de execução: o prazo máximo para execução da empreitada é de 12 meses, incluindo o tempo de consolidação estabelecido no projecto de execução.

Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de construção civil.

Caução provisória: MOP 2 500 000,00, a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação.

交標地點，日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓 E/F 座。

截止日期及時間：二零零一年八月八日下午五時正，以本地區任一正式語文撰寫。

開標地點，日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓 E/F 座。

日期及時間：二零零一年八月九日，早上十時正。

標書有效期：有效期由開標結束日起計九十天。

承攬類型：承攬工程為總額承攬。

評核標準：

- a.) 施工方案及建議 — 12%；
- b.) 建議使用設備及其可用性 — 5%；
- c.) 對於施工進度計劃表的下列考慮：
 - 1. 工序的具體程度 — 4%；
 - 2. 每一工序之相互關係 — 4%；
 - 3. 施工計劃期適用性及可行性 — 5%。

d.) 投標者曾承擔與本投標工程具類似性質、尤其是於本特別行政區內施工的工程 — 22%；

e.) 工程的總額和各項單價 — 40%；

f.) 由委託工程日起計算總工期不能多於十二個月 — 3%；

g.) 付款計劃 — 5%。

價錢所參照之演算公式已在招標方案第十七點中列出。

有關圖則，承攬規則，招標方案及其他補充文件可於辦公時間內到建設發展辦公室參閱。有興趣人士亦可於二零零一年七月十八日或以前，以現金或支票形式支付澳門幣三仟元，向有關當局取得副本。

二零零一年七月十日於建設發展辦公室

辦公室主任 羅定邦

Local, dia e hora limite de apresentação das propostas:

GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, até às 17,00 horas do dia 8 de Agosto de 2001, devendo ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

Local, dia e hora do acto público do concurso:

GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, no dia 9 de Agosto de 2001, pelas 10,00 horas.

Prazo de validade das propostas: as propostas serão válidas até 90 dias contados da data de encerramento do acto público do concurso.

Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

CrITÉRIOS de apreciação das propostas:

a) Os processos construtivos e os meios propostos para a execução dos trabalhos — 12%;

b) Os equipamentos propostos e disponíveis para a execução da obra — 5%;

c) A programação da execução dos trabalhos, revelando:

- 1. O nível de discretização das actividades elementares — 4%;
- 2. A interdependência das actividades elementares — 4%;
- 3. A adequabilidade e efectividade dos prazos de execução — 5%;

d) A experiência do concorrente em obras desta natureza, especialmente na RAEM — 22%;

e) O preço global da empreitada e os preços unitários — 40%;

f) O prazo global de execução da obra, tendo em atenção que não pode exceder 12 meses contados a partir da data de consignação dos trabalhos — 3%;

g) As condições de pagamento — 5%.

A fórmula de cálculo no que se refere aos preços encontra-se discriminada no ponto 17 do Programa de Concurso.

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nas instalações do GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sitas na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, Macau, durante o horário de expediente, podendo ser obtidas cópias daquelas peças até ao dia 18 de Julho de 2001, mediante o pagamento da importância de MOP 3 000,00, em dinheiro ou cheque.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 10 de Julho de 2001.

O Coordenador do Gabinete, António José Castanheira Lourenço.